



# NIGHT & DAY

**UPUTSTVA ZA UPOTREBU – OVAJ LETAK SADRŽI VAŽNE UPUTE O UPOTREBI I SIGURNOSTI PROIZVODA. MOLIMO VAS, PROČITAJTE GA PAŽLJIVO I POZORNO. KONTAKTNE LEČE VAM UVIJEK MORA PREPISATI OČNI SPECIJALIST. VAŽNO JE DA SLIJEDITE UPUTE SPECIJALISTA, TE SVE NAVEDENE UPUTE ZA PRAVILNO KORIŠTENJE VAŠIH KONTAKTNIH LEĆA I PROIZVODA ZA NJEGU LEĆA.**

## IME PROIZVODA

**AIR OPTIX NIGHT & DAY, AIR OPTIX NIGHT & DAY AQUA**

## MATERIJAL I PAKIRANJE

**AIR OPTIX NIGHT & DAY i AIR OPTIX NIGHT & DAY AQUA** meke kontaktne leće sadrže 76% lotrafilcon A i 24% vode.

**AIR OPTIX NIGHT & DAY** pakirane su u pojedinačne blistere s fiziološkom otopinom. Leće su sterilizirane parom. **STERILE**

**AIR OPTIX NIGHT & DAY AQUA** leće lagano su plavo tintirane kako bi se olakšalo rukovanje; tinta sadrži Cu-phthalocyanine.

**AIR OPTIX NIGHT & DAY AQUA** pakirane su u pojedinačne blistere s fiziološkom otopinom koja sadrži 1% Copolymer 845. Leće su sterilizirane parom. **STERILE**

Kontaktne leće visoke propusnosti kisika, Dk = 140 (Dk/t @ -3,00 D, c.t.0,08mm kod 35 °C)

Koristite ih samo ako je folija neoštećena.

## NAMJENA

### *Korekcija vida*

Sve NIGHT & DAY leće namijenjene su optičkoj korekciji vida osoba sa zdravim očima s minimalnim astigmatizmom. NIGHT & DAY namijenjene su za produženo nošenje (do 30 noći uključujući period tijekom spavanja), ili za dnevno nošenje, prema preporuci očnog specijaliste. Leće se moraju baciti i zamijeniti novim parom svakih mjesec dana.

### *Terapeutska namjena*

NIGHT & DAY leće također su namijenjene terapeutskoj primjeni za zaštitu rožnice, kako bi se smanjila bol rožnice i pomoglo zacjeljivanju rožnice u liječenju akutne ili kronične okularne patologije kao što je bulozna keratopatija, erozije rožnice, entropion, edemi rožnice i rožnične distrofije kao i post-operativnih stanja nakon operacije katarakte i operacije rožnice. NIGHT & DAY za terapeutsku upotrebu također može pružiti korekciju vida tijekom liječenja ako je potrebno.

## PREPORUČENO VRIJEME NOŠENJA I IZMJENE

U cilju održavanja zdravlja i sigurnosti Vaših očiju, raspored nošenja trebao bi odrediti Vaš specijalist. Iako NIGHT & DAY kontaktne leće imaju dozvolu za nošenje i dok spavate, Vaš očni specijalist će Vam savjetovati trebate li ih i Vi tako nositi ili ne..

- NIGHT & DAY leće mogu se nositi kontinuirano do 30 noći i dana i tada baciti.
- Nakon jedne noći bez nošenja leća započnite sljedeći period nošenja s novom lećom. S obzirom da pojedinci različito reagiraju na kontaktne leće, Vaš očni specijalist može Vam preporučiti i kraće vrijeme nošenja. Ne mogu svi dosegnuti maksimalno vrijeme nošenja od 30 noći u kontinuitetu.
- Ako ste iz bilo kojeg razloga morali izvaditi i ponovo staviti svoje NIGHT & DAY leće prije preporučenog vremena izmjene, slijedite upute o čišćenju i održavanju leća koje Vam je dao Vaš specijalist prije nego što ih ponovo stavite.
- Kod **TERAPEUTSKE PRIMJENE**, nužan je potpuni profesionalni nadzor. NIGHT & DAY mogu se nositi kontinuirano do 30 noći i dana, ili kraće, prema preporuci Vašeg specijalista. On/ona će Vam dati specifične upute za skidanje i stavljanje leća.

- Leće se moraju baciti nakon mjesec dana nošenja.

## RUKOVANJE VAŠIM LEĆAMA

Vaš očni specijalist trebao bi Vam dati detaljne upute kako stavljati i skidati kontaktne leće.

Uvijek operite i osušite ruke prije rukovanja lećama. Nježno protresite blister prije otvaranja. Odignite foliju. Položite leću na dlan ruke ili, ako je nužno, nježno je otklizite van koristeći kažiprst. Provjerite da leća nije okrenuta naopako te da imate pravu leću za to oko. Provjerite leću prije stavljanja u oko, nemojte stavljati oštećenu leću.

Kada skidate leću, važno je da imate potpuno suhe ruke. Jako trepnite nekoliko puta te, gledajući prema gore, otklizite leću na bjeloočnicu. Nježno uklonite leću uhvativši ju između palca i kažiprsta. Ako se leća teško vadi, nemojte stiskati tkivo oka. Uzmite kapi za ovlaživanje (poput AQuify kapi) i pokušajte ponovo nakon nekoliko minuta.

- Nikada nemojte koristiti pincetu, pumpicu, oštre predmete ili nokte kako bi izvadili leću iz blistera ili iz oka.

Kod **TERAPEUTSKE PRIMJENE**, Vaš očni specijalist može Vas uputiti da NE stavljate ili vadite leću sami. U tom slučaju, on/ona će to učiniti umjesto Vas.

## BRIGA O LEĆAMA

- ISPRAVNA NJEGA LEĆA JE NUŽNA.
- DEZINFICIRAJTE svoje leće svaki puta kada ih izvadite kako biste uništili štetne bakterije te osigurali sigurno i udobno nošenje kontaktnih leća.
- Vaš očni specijalist može preporučiti odvojeni postupak ČIŠĆENJA i ISPIRANJA kako bi se odstranile štetne tvari s površine leće. Uz to, Vaše leće možda treba periodično očistiti enzimima kako bi se odstranili proteini.
- Vaš očni specijalist trebao bi odabrati sustav njege leća koji je najprikladniji za Vas. CIBA VISION preporuča sljedeće proizvode za korištenje uz Vaše NIGHT & DAY leće:

*Optine za dezinfekciju na bazi hidrogen peroksida*  
A0SEPT® PLUS

*Optine za hladno kemijsko čišćenje i dezinfekciju*  
SOLOCARE AQUA®

*Kapi za ovlaživanje*  
AQuify®

- Savjetujte se sa svojim očnim specijalistom prije korištenja alternativnih proizvoda za njegu leća.
- Nemojte mijenjati ili miješati razne sustave proizvoda za njegu leća.
- Koristite samo proizvode za njegu mekih kontaktnih leća sljedeći uputstva proizvođača.
- NEMOJTE KORISTITI "VRUĆU DEZINFEKCIJU" ILI BILO KAKAV DEZINFICIJENS DIZAJNIRAN ZA TVRDE ILI POLUTVRDE LEĆE.

### *Imajte na umu sljedeće:*

- Uvijek operite i osušite ruke prije rukovanja lećama.
- Nikada nemojte pohraniti leće preko noći samo u fiziološkoj otopini. Fiziološka otopina NEĆE zaštititi Vaše leće od bakterija niti Vaše oči od moguće infekcije.
- Nikada nemojte ponovo koristiti otopinu iz Vaše posudice za leće.
- Nikada nemojte koristiti otopinu kojoj je istekao rok trajanja.

- Isperite posudicu za leće svaki puta kada izvadite leće iz nje. Koristite sterilnu fiziološku otopinu ili svježu otopinu za leće. To smanjuje rizik od onečišćenja i ozbiljne ozljede oka.
- Redovito mijenjajte svoju posudicu za leće.

AKO NISTE NOSILI LEĆE NEKOLIKO DANA, slijedite upute o režimu čišćenja koje ste dobili, te, ako je moguće, očistite i dezinficirajte svoje leće prije stavljanja.

### KADA NE NOSITI LEĆE

Kontaktne leće se ne smiju nositi u određenim zdravstvenim okolnostima ili uvjetima okoline. Uvjeti koji mogu onemogućiti ili utjecati na sigurno nošenje kontaktnih leća:

- Alergija, upala, infekcija, iritacija u ili oko očiju/vjeda.
- Razdoblje lošeg zdravlja, kao npr. teške prehlade ili gripa
- Korištenje lijekova, uključujući i lijekove za oči
- Neodgovarajući suzni film (suhe oči).
- Iznimno suha ili prašnjava okolina koja čini nošenje leća neudobnim.
- Vodení sportovi bez korištenja naočala za plivanje.

Savjetujte se sa svojim očnim specijalistom u vezi tih ili sličnih uvjeta.

Kod **TERAPEUTSKE PRIMJENE**, Vaš očni specijalist može Vam prepisati NIGHT & DAY leće kao pomoć pri zacjeljivanju pri određenim oštećenjima rožnice.

### MOGUĆE POTEŠKOĆE

Iako meke kontaktne leće pružaju mnoge dobrobiti korisnicima, moguća je pojava određenih poteškoća koje se mogu primijetiti kao jedan od slijedećih simptoma:

- Osjećaj stranog tijela u oku
- Neudobna leća
- Crvenilo oka
- Osjetljivost na svjetlo
- Pečenje, svrbež i suzenje očiju
- Smanjena oštrina vida
- Efekt duge i aureole pri pogledu prema svjetlu
- Povećano izlučivanje iz oka
- Osjećaj neudobnosti/bol
- Velika ili trajna suhoća očiju

Ovi simptomi, ako se ignoriraju, mogu dovesti do ozbiljnijih komplikacija. Kod **TERAPEUTSKE PRIMJENE** može doći do nepoželjnog efekta zbog izvorne bolesti ili ozljede, ili zbog nošenja leća. Vaš očni specijalist trebao bi s Vama razgovarati o mogućnosti da se stanje pogorša ako se za terapijsku primjenu već bolesnog ili oštećenog oka koristi kontaktna leća za terapijsku primjenu.

### ŠTO UČINITI AKO SE POJAVI PROBLEM

Ako se pojavi bilo koji od navedenih simptoma:

- **ODMAH IZVADITE LEĆU/LEĆE.**
- Ako prestane problem osjećaja neudobnosti, pažljivo pregledajte leću.
- Ako je leća na bilo koji način oštećena, **NEMOJTE** ju stavljati natrag u oko: zamijenite ju novom lećom ili se savjetujte sa svojim očnim specijalistom.
- Ako leća ima prljavštine, trepavicu, ili strano tijelo na sebi, ili ako problem prestane i leća izgleda neoštećeno, temeljito ju očistite, isperite i dezinficirajte/neutralizirajte prije nego što ju ponovo stavljate.
- Ako se gore navedeni simptomi nastave nakon skidanja ili nakon ponovnog stavljanja leće, **ODMAH** skinite leću i kontaktirajte svog očnog specijalista. Može se pojaviti ozbiljno stanje poput infekcije, ulceroznog keratitisa ili iritisa. Ako se ne liječe, te se poteškoće mogu brzo razviti i dovesti do trajnog gubitka vida. Manje ozbiljne reakcije poput abrazija, epitelnih mrlja i bakterijalnog konjunktivitisa moraju se pravilno tretirati kako bi se izbjegle komplikacije.
- Povremena suhoća oka može se smanjiti korištenjem kapi za ovlaživanje (kao AQUIFY). Ako je suhoća i dalje prisutna, savjetujte se sa svojim očnim specijalistom.
- Ako se leća zalijepi (prestane se pomicati), kapnite par kapi za ovlaživanje i pričekajte dok se leća ne počne slobodno pomicati po oku

prije nego što ju pokušate skinuti. Ako leća i dalje ostaje zalijepljena, **ODMAH** konzultirajte svog očnog specijalista.


Kod **TERAPEUTSKE PRIMJENE**, ako se pojavi problem ili se pogorša stanje, **MORATE ODMAH KONTAKTIRATI SVOG OČNOG SPECIJALISTA** i slijediti njegove/njihove upute.

### DODATNE INFORMACIJE

Nošenje kontaktnih leća povećava rizik od infekcija oka. Rizik od ulceroznog keratitisa veći je kod korisnika leća za produženo nošenje nego kod korisnika leća za dnevno nošenje. Leće za produženo nošenje (bez da se dulje skidaju), povećavaju rizik nastanka upalnih procesa na oku. Rizik se može smanjiti prepoznavanjem znakova mogućeg problema i slijedeći savjete 'Što učiniti ako se pojavi problem'. Nošenje kontaktnih leća povećava rizik infekcije oka. Pušenje dodatno povećava rizik ulceroznog keratitisa za korisnike kontaktnih leća.

Kod **TERAPEUTSKE PRIMJENE**, lijekovi koji su prepisani trebaju se uzimati po strogim nadzorom Vašeg očnog specijalista.

### VAŽNE NAPOMENE

- Nemojte dijeliti leće ni sa kim jer se na taj način mogu širiti mikroorganizmi što može uzrokovati ozbiljne zdravstvene probleme.
- Svakodnevno pregledavajte svoje oči kako biste se uvjerili da one izgledaju dobro, da imate jasan vid i osjećaj udobnosti.
- Nositeljima kontaktnih leća preporučuje se da redovito posjećuju svog očnog specijalista.
- Nemojte koristiti leće ili proizvode za njegu leća nakon isteka roka upotrebe. 
- U uvjetima slabog osvjetljenja, nositelji leća u boji mogu primijetiti da imaju lošiji vid.
- Zapišite točnu dioptriju za svako oko.
- Prije stavljanja leća, provjerite na pakiranju je li točna dioptrija za svako oko.
- Uvijek nosite rezervni par leća sa sobom.
- Pažljivo koristite sapune, losione, kreme, dezodoranse ili make-up jer mogu izazvati reakciju ako dođu u dodir s lećama.
- Stavite svoje leće u oči **prije** nanošenja make-upa i izvadite ih **prije** skidanja make-upa.
- Izbjegavajte korištenje aerosola poput spreja za kosu u blizini očiju dok nosite leće jer to može uzrokovati iritaciju.
- Savjetujte se sa svojim očnim specijalistom u vezi nošenja leća tijekom sportskih aktivnosti, uključujući plivanje.
- Izvadite leće kad ste u blizini otrovnih ili iritirajućih para.
- Pazite da kontaktne leće nikada ne stupe u dodir s ne-sterilnim tekućinama (uključujući vodu iz slavine i slinu) jer može doći do mikrobalne kontaminacije, što može dovesti do trajnog oštećenja oka.
- Obavijestite svog poslodavca da nosite kontaktne leće, posebno ako Vaš posao uključuje opremu za zaštitu očiju.



Proizvođač:  
CIBA VISION Corporation  
Duluth, Georgia 30097, SAD



EU zastupnik:  
CIBA VISION GmbH  
638668 Grosswallstadt, Njemačka

Zastupnik za RH i nositelj upisa u očevidnik proizvođača medicinskih proizvoda:

**Splendor** d.o.o.  
Maksimirska 98, Zagreb  
splendor@splendor.hr

Leće dostupne ovisno o zalihama

Datum pripreme: 03/2010

